WIKIPEDIA

Lingua rohingya

Da Wikipedia, l'enciclopedia libera.

La **lingua rohingya**, o **lingua ruáingga**, è un dialetto della lingua Chittagong bengalese parlata dai Rohingya dello stato Rakhine, in Myanmar[2].

Rohingya	
	Ruáingga
Parlato in	Myanmar, Bangladesh, Pakistan
Regioni	Rakhine, Sittwe, Maungdaw e Buthidaung
	Locutori
Totale	1 800 000 (nel 2012)[1]
	Altre informazioni
Scrittura	Alfabeto latino, alfabeto arabo e alfabeto Hanifi
	Tassonomia
Filogenesi	Indo-europea Indoiranica Indoaria Bengalo-assamese **Rohingya**
	Codici di classificazione
ISO 639-3	rhg (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=rhg) (EN)
Glottolog	rohi1238 (http://glottolog.org/resource/languoid/id/rohi1238) (EN)

Le aree in verde indicano gli stati in cui ci sono insediamenti di Rohingya

Indice

Scrittura

Alfabeto arabo

Scritti in alfabeto arabo, i primi testi in lingua Rohingya hanno più di 200 anni.[3] Mentre l'Arakan era sotto il dominio britannico (1826-1948), i Rohingya utilizzarono principalmente l'inglese e l'Urdu per i testi scritti.

Dall'indipendenza, avvenuta nel 1948, il Birmano è stato utilizzato per tutti i documenti ufficiali. A partire dai primi anni sessanta, gli studiosi Rohingya hanno iniziato a sentire il bisogno di un alfabeto costruito apposta per la loro lingua.

Nel 1975 fu sviluppato un sistema di scrittura che si basava sull'alfabeto arabo; altri studiosi preferirono utilizzare l'alfabeto Urdu per sopperire ad alcune mancanze di quello arabo, e comunque molti civili lamentarono la grande difficoltà di questo nuovo metodo di scrittura.

Oggi ci sono ancora sforzi per creare un codice di scrittura Rohingya basato sull'alfabeto Arabo (anche perché questo è ora più compreso dalla popolazione) con delle lettere aggiuntive.[3]

Alfabeto hanifi

Molana Hanif ed i suoi colleghi hanno sviluppato un nuovo set di caratteri orientati da destra a sinistra e basati principalmente sulla scrittura araba, con alcuni prestiti dall'alfabeto romano e birmano. Questo apporto è stato un miglioramento ed è stato apprezzato dagli studiosi islamici dei Rohingya, che lo utilizzano per studiare in arabo e urdu. Tuttavia, il nuovo script è stata criticato perché i caratteri sono molto simili tra loro, e richiedono tempo per memorizzarli e un'attenzione molto elevata nella scrittura per evitare confusione. Nonostante queste critiche, la scrittura hanifi è attualmente in uso e uno standard Unicode è in fase di sviluppo.[4]

Alfabeto latino

Tabella dei caratteri Rohingya

A a	B b	C c	Ç ç	D d	E e	F f
G g	H h	I i	J j	K k	L l	M m
N n	Ñ ñ	O o	P p	Q q	R r	S s
T t	U u	V v	W w	X x	Y y	Z z

Fonologia

Consonanti

Il rohingya ha i seguenti 25 fonemi consonantici nativi. Ci sono altri fonemi consonantici che sono però di origine straniera, infatti provengono dall'arabo, dal bengalese, dal birmano e dall'urdu.

Consonanti rohingya[5]

	Bilabiale	Labio-dentale	Dentale/ Alveolare	Retroflessa	Palatale	Velare	Glottale
Occlusiva	p b		t̪ d̪	ʈ ɖ	ɟ	k g	ʔ
Nasale	m		n		ɲ	ŋ	
Fricativa		f	s z		ʃ	x	h
Vibrante			ɾ	ɽ			
Approssimante	w				j		
Laterale			l				

Vocali

Ci sono sei vocali e vari dittonghi in lingua Rohingya.[6] Indicano il contatto tra la "o" aperta (ɔ) e la "o" chiusa (o) utilizzando le diverse grafie o/ó e ou/òu.

	Palatale	Velare
Chiusa	i	u
Semichiusa	e	o
Semiaperta		ɔ
Aperta	a	

Accenti

Grammatica

Articoli determinativi

Articoli indeterminativi

Ordine delle parole

Tempi verbali

Pronomi

Forma interrogativa

Flessione personale

Note

1. ^ (EN) Ethnologue, *Rohingya*, su *ethnologue.com*. URL consultato il 21 gennaio 2015.
2. ^ *Language and National Identity in Asia* (Oxford Linguistics) by Andrew Simpson. Oxford University Press. 2007, ISBN 978-0199226481 pg 267.
3. Lorna A. Priest, Martin Hosken e SIL International, *Proposal to add Arabic script characters for African and Asian languages* (PDF), su *dkuug.dk*, 12 agosto 2010, pp. 13–18, 34–37.
4. ^ Anshuman Pandey, *Preliminary Proposal to Encode the Rohingya Script* (PDF), su *std.dkuug.dk*, 20 giugno 2012.
5. ^ (EN) *Rohingya language*, su *rohingyalanguagefoundation.com*. URL consultato il 29 gennaio 2015 (archiviato dall'url originale il 12 giugno 2011).
6. ^ Mohammed Siddique Basu, *Starting with Rohingyalish*.

Voci correlate

- Rohingya
- Stato Rakhine
- Myanmar

Altri progetti

- Wikimedia Commons (https://commons.wikimedia.org/wiki/?uselang=it) contiene immagini o altri file su **lingua rohingya (https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Rohingya_language?uselang=it)**

Collegamenti esterni

-
- (EN) *Lingua rohingya*, su *Ethnologue: Languages of the World*, Ethnologue.